

NL

Alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken eerst deze handleiding zorgvuldig lezen. Alleen op deze wijze bereikt U de beste resultaten en de hoogste veiligheid.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De volgende termen zullen voortdurend worden gebruikt op de volgende bladzijden.

1. Filterhouder voor gemalen koffie
2. Koffiefilter met melkopschuiminrichting
3. Filter voor servings (indien voorzien)
4. Filterhouder voor servings (indien voorzien)
5. Stoomknop
6. Aandrukplaatje
7. Borsteltje
8. Elektricitessnoer
9. OK-lampje (koffie/water of stoom)
10. Lampje  (apparaat aan) voor de koffiefunctie
11. Keuzeknop
12. Positie  voor Koffie en water
13. Positie Zet
14. Stoomlampje 
15. Maatlepeltje
16. Sproeier hogedrukreservoir
17. Stoomopening
18. Cappuccinomondstuk
19. Water reservoir
20. Deksel water reservoir

AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het maken van espresso en het produceren van heet water en stoom.
Brandt u niet aan het hete water of de stoom.
- Raak geen hete onderdelen aan.
- Controleer het apparaat zorgvuldig nadat u het uitgepakt heeft. Gebruik het apparaat niet in geval van twijfel en neem contact op met een erkende elektricien.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken e.d.) uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bedoeld. Elk ander gebruik wordt daarom onjuist en gevaarlijk beschouwd.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor energerlei schade door onjuist of oneigelijk gebruik.
- Raak het apparaat nooit aan met natte of vochtige handen of voeten.
- Laat kinderen of onbevoegden het apparaat niet zonder toezicht bedienen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren wanneer het niet of slecht functioneert. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkende

elektricien. De veiligheid van het apparaat kan alleen zo verzekerd worden.

- Het snoer van het apparaat moet niet door de gebruiker zelf vervangen worden, omdat daar speciaal gereedschap voor nodig is. Als het snoer beschadigd is of vervangen moet worden, moet men zich uitsluitend tot een door de fabrikant bevoegde Klantendienst wenden.

INSTALLATIE

- Plaats het apparaat op een werkvlak ver van waterkranen en wastafels.
- Controleer dat de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met die aangegeven op het gegevensplaatje van het apparaat. Het apparaat alleen aansluiten met een stopcontact met een minimaal draagvermogen van 10 A en voorzien van een efficiënte aarde. De fabrikant kan niet verantwoordelijk geacht worden voor eventuele ongelukken veroorzaakt door het gebrek aan aarde van de installatie.
- In geval van incompatibiliteit tussen stopcontact en stekker van het apparaat, de stekker laten vervangen met een van het geschikte type.
- Installeer nooit het apparaat in een omgeving die een temperatuur van 0°C of lager kan bereiken (indien het water vriest zal het apparaat beschadigen).
- Als het elektriciteits snoer langer is dan de afstand tot het stopcontact, kan het overtollige gedeelte van het snoer in het apparaat worden gedaan door het snoer terug te duwen in het gat waaruit het komt.
- Het snoer van het apparaat kan naar rechts of links worden gericht, naar het stopcontact dat zich het dichtst bij het apparaat bevindt, door het in de voorziene geleiders onderaan het apparaat te voeren (fig. 1).
- Wanneer het snoer gericht wordt, controleer of het correct bevestigd is tussen de haken onderaan het apparaat (fig. 1).

HANDELINGEN VOOR HET MAKEN VAN ESPRESSOKOFFIE

HET VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

Haal het deksel van het waterreservoir (afb. 2) weg, en verwijder vervolgens het reservoir door het omhoog te trekken (afb. 3). Vul het reservoir met schoon en koud water. Nooit de lijn MAX overschrijden (afb. 4). Duw het deksel weer op zijn plaats, zodat de klep in de bodem van het reservoir opengaat.

Een eenvoudigere manier om het reservoir te vullen is door er met een kan water in te gieten.

OPGELET: de aanwezigheid van water in de ruimte onder het reservoir is volkomen normaal. Bijgevolg

wordt deze ruimte regelmatig afgedroogd met een schone spons.

OPMERKING: zet het apparaat nooit aan zonder water in het reservoir, en denk er altijd aan het water bij te vullen wanneer het niveau nog maar een paar centimeter boven de bodem staat.

VOORVERWARMING VAN DE KOFFIEGROEP

Om espressokoffie op de juiste temperatuur te krijgen, moet het apparaat beslist worden voorverwarmd: draai de keuzeknop minstens een half uur voordat u koffie wilt zetten in de stand  (afb. 5). Laat hierbij de filterhouder in het apparaat zitten (en controleer altijd of de stoomknop dicht is). De filterhouder wordt bevestigd door hem onder de sproeier van het hogedrukreservoir te steken met de handgreep naar links, zie afb. 6, hem omhoog te duwen en tegelijkertijd naar rechts te draaien; doe dit met een besliste beweging. Zet na een half uur de koffie op de manier die beschreven wordt in het volgende hoofdstuk.

Als alternatief kunt u ook het volgende doen, om het apparaat sneller voor te verwarmen:

1. Zet het apparaat aan door de keuzeknop in de stand  (afb. 5) te draaien en bevestig de filterhouder in het apparaat zonder hem met gemalen koffie te vullen.
2. Zet een kopje onder de filterhouder.
Gebruik hetzelfde kopje als waarin u koffie gaat zetten, zodat het al voorverwarmd wordt.
3. Wacht tot het OK-lampje (afb. 8) gaat branden, en draai meteen daarna de keuzeknop in de stand  (afb. 7), laat het water naar buiten komen totdat het OK-lampje uitgaat, en stop de afgifte door de keuzeknop in de stand  (afb. 5) te draaien.
4. Ledig het kopje, wacht totdat het controlelampje "OK" uitgaat en herhaal opnieuw dezelfde handeling.

ESPRESSO KLAARMAKEN MET FILTERHOUDER VOOR DE GEMALEN KOFFIE

1. Nadat het apparaat werd voorverwarmd zoals beschreven in de vorige paragraaf, doet u de filter voor gemalen koffie met de melkopschuiminrichting in de filterhouder. Let erop dat het lipje correct in zijn zitting wordt gebracht, zoals aangeduid in afb. 9.
2. Indien u slechts één kop koffie wilt zetten, vult u de filter met een afgestreken maatschepje of ongeveer 7 gram gemalen koffie (afb. 10). Indien u twee koppen wilt zetten, vult u de filter met twee maatschepjes gemalen koffie (ongeveer 6+6 gram). Vul de filter beetje bij beetje, zodat geen gemalen koffie wordt gemorst.

BELANGRIJK: voor een correcte werking, controleert u steeds of de filter niet vervuild is door restjes gemalen koffie van het vorige gebruik, vooraleer u opnieuw gemalen koffie in de filterhouder doet.

3. Verdeel de gemalen koffie gelijkmatig en druk hem licht aan met het aandrukplaatje (afb. 11).
OPMERKING: het aandrukken van de gemalen koffie is heel belangrijk om een goede espresso te zetten. Als de koffie teveel wordt aangedrukt komt de koffie langzaam naar buiten en zal de crème donker zijn. Als hij weinig aangedrukt wordt komt de koffie te snel naar buiten en zal er weinig crème zijn die verder te licht van kleur is.
4. Verwijder eventuele overtollige koffie van de rand van de filterhouder en zet deze in het apparaat vast: **met een besliste beweging draaien (afb. 5), om waterlekken te voorkomen.**
5. Zet het kopje of de kopjes, het liefst voorverwarmd door deze met warm water af te spoelen, onder de mondstukken van de filterhouder (afb. 12).
6. Controleer dat het Espresso OK-lampje (afb. 7) brandt (als het uit is, wachten tot het gaat branden), en druk vervolgens op de espressoknop (afb. 8) tot de gewenste hoeveelheid bereikt is. Stop de afgifte door de keuzeknop in de stand  (fig. 5).
7. Om de filterhouder los te maken draai de handgreep van rechts naar links.
LET OP: om spatten te vermijden nooit de filterhouder losmaken terwijl het apparaat koffie afgeeft.
8. Om de gebruikte koffie te verwijderen dient u de filter geblokkeerd te houden met de klem in de handgreep en de filterhouder op zijn kop leeg te kloppen (afb. 13).
9. Draai de keuzeknop in de stand "O" (afb. 14) om het apparaat uit te zetten.

LET OP: als u het apparaat voor het eerst gebruikt, moeten alle accessoires en interne circuits worden uitgespoeld door minstens 5 kopjes te vullen zonder daarbij koffie te gebruiken.

ESPRESSO KLAARMAKEN MET DE FILTERHOUDER VOOR DE SERVINGS (INDIEN VOORZIEN)

1. Laat het apparaat voorverwarmen zoals beschreven in de paragraaf Voorverwarming van de koffiegroep, en laat hierbij de filterhouder in het apparaat zitten. Op die manier wordt warmere koffie gezet, en verder garandeert de voorverwarming een betere werking van de pakkingen van de filterhouder.
2. Druk de knop van de filterhouder en plaats de serving op de filter (afb. 15). Volg steeds de

aanwijzingen op de verpakking van de servings, voor de correcte plaatsing van de serving op de filter.

NOTA: Gebruik servings volgens de norm ESE, die vermeld staat op de verpakkingen van het volgende merk:



De norm ESE is een systeem dat wordt aangenomen door de grootste producenten van servings, met het oog op de eenvoudige en schone bereiding van espresso.

3. Maak het filterhouder aan het apparaat vast door altijd zo ver **mogelijk te draaien (afb. 6)**.

BELANGRIJK: Als u een filterhouder voor servings gebruikt, dient u na het gebruik van de filterhouder voor gemalen koffie, eventueel koffiegruis te verwijderen (zie figuur) dat zich vastgehecht heeft aan de opening van het stoomreservoir. Doet u dit niet, dan kan het gebeuren dat water over de rand van de filterhouder voor servings loopt terwijl u koffie zet.

4. Handel als omschreven onder de punten 4, 5 en 6 van de vorige paragraaf.

5. Verwijder de serving door de knop van de filterhouder te drukken.

6. Draai de keuzeknop in de stand "O" (afb. 14) om het apparaat uit te zetten.

EEN CAPPUCCINO ZETTEN

1. Zet de espressokoffie als onder de vorigen paragrafen, in voldoende grote koppen.

2. Draai de keuzeknop in de stand  (afb. 16) en wacht tot het OK-lampje (afb. 7) gaat branden. Als het lampje gaat branden, wil dat zeggen dat het hogedrukreservoir de ideale temperatuur heeft bereikt om stoom te produceren.

3. Vul intussen een kannetje met ongeveer 100 gram melk voor elke cappuccino die u wilt maken. De melk moet op koelkasttemperatuur zijn (niet warm!). Houd er bij de keuze van het kannetje rekening mee dat de melk ongeveer 2 of 3 keer zo veel wordt als het geklopt wordt.

LET OP: Gebruik halfafgeroomde melk op koelkasttemperatuur.

4. Zet het kannetje met de melk onder het cappuccinomondstuk (afb. 17).

5. Dompel het cappuccinomondstuk ongeveer 5mm onder in de melk en draai de stoomknop (3) tegen de klok in, afb. 18 (als u de knop verder of minder ver draait, varieert u de hoeveelheid stoom die uit het cappuccinomondstuk komt). Op dit punt begint het

volume van de melk toe te nemen en ziet het er romig uit.

6. Wanneer het melkvolume verdubbeld is, het cappuccinomondstuk diep onderdompelen en de melk blijven opwarmen (fig. 19). Als de gewenste temperatuur bereikt is (ideaal is 60°C), moet de stoomafgifte worden gestopt door de stoomknop met de klok mee te draaien, en de keuzeknop tegelijkertijd op "O" te zetten (afb. 14).

7. Giet de geëmulgeerde melk in de koppen met espresso die al eerder zijn gemaakt. De cappuccino is klaar: doe er naar believen suiker in en strooi er, als u dat wenst, wat cacaopoeder overheen.

LET OP: Opmerking: indien u koffie wenst te zetten na melk te hebben opgeschuimd, dient het hogedrukreservoir eerst af te koelen, zoniet verbrandt de koffie. Om het hogedrukreservoir te laten afkoelen, zet een recipiënt onder de sproeier, draai de keuzeknop in de stand "afgifte koffie" en laat het water naar buiten druppelen tot het OK-lampje uit gaat. Draai de keuzeknop weer in de stand en zet de koffie zoals beschreven in de voorgaande paragrafen.

BELANGRIJK: maak het cappuccinomondstuk altijd schoon na het gebruik. Ga als volgt te werk:

1. Laat gedurende enkele seconden stoom wegvloeien door de stoomknop (afb. 18) te draaien.

2. Draai het cappuccinomondstuk in wijzerzin los (fig. 20) en spoel het grondig met lauw water.

3. Controleer of de drie openingen van het cappuccinomondstuk in fig. 21 niet verstopt zijn. Indien nodig, maak ze vrij met behulp van een naald.

4. Reinig de stoomafgiftepijp, en let erop u niet te verbranden.

5. Draai het cappuccinomondstuk weer vast.

WARM WATER PRODUCEREN

1. Zet het apparaat aan door de keuzeknop in de stand te zetten  (afb. 5).

2. Zet een kopje onder het cappuccinomondstuk.

3. Als het OK-lampje gaat branden, zet u de keuzeknop op  (afb. 8) en draait u tegelijkertijd de stoomknop tegen de klok in (afb. 19): het hete water komt uit het cappuccinomondstuk.

4. Om het warme water te stoppen moet de stoomknop tegen de klok in worden gedraaid en moet de keuzeknop op "O" worden gezet (afb. 14).

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

REINIGING VAN DE FILTERHOUDER VOOR GEMALEN KOFFIE

Na ongeveer elke 300ste koffie, de filterhouder voor

gemalen koffie als volgt reinigen:

- De filter met melkopschuiminrichting verwijderen;
- De binnenkant van de filterhouder reinigen. Nooit in de vaatwasmachine wassen.
- De dop van de melkopschuiminrichting losdraaien (afb. 24) in de richting aangeduid door het pijltje op de dop.
- De melkopschuiminrichting uit het reservoir halen, door op de dop te duwen.
- De pakking verwijderen.
- Alle onderdelen afspoelen en de metalen filter zorgvuldig reinigen met warm water en een borsteltje (afb. 25). Indien de gaatjes in de metalen filter verstopt zijn, maakt u die vrij met behulp van een naald (zie afb. 26).
- Hermonteer de filter en de pakking op de plastic schijf, zoals aangeduid in de afbeelding 27. Let erop de pin van de plastic schijf in de opening van de pakking te steken, aangeduid door het pijltje in de afbeelding 27.
- Doe het gemonteerde geheel in de stalen filterhouder (afb. 28) en let erop dat de pin in de opening van de houder past (zie pijltje op afb. 28).
- Draai tenslotte de dop dicht.

De garantie vervalt indien bovenvernoemde reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

REINIGING VAN DE FILTERHOUDER VOOR SERVINGS (INDIEN MEEGELEVERD).

Na ongeveer 300 koppen, de filterhouder voor servings reinigen als volgt:

- Druk op het knopje van de filterhouder en verwijder de filter (afb. 29) en de melkopschuiminrichting, indien voorzien. Reinig de binnenkant van de filterhouder. Nooit in de vaatwasmachine wassen.
- Reinig de filter grondig met warm water en een borsteltje. Indien de gaatjes in de metalen filter verstopt zijn, maakt u die vrij met behulp van een naald (zie afb. 26).
- Hermonteer de filter.

De garantie vervalt indien bovenvernoemde reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

SCHOONMAAK VAN DE SPROEIER VAN HET ESPRESSO HOGEDRUKRESERVOIR

Minstens tweemaal per jaar dient de sproeier van het espresso hogedrukreservoir als volgt te worden gereinigd:

- controleer dat het koffieapparaat niet warm is en dat de stekker uit het stopcontact gehaald is;
- draai met behulp van een schroevendraaier de schroef los die de sproeier van het espresso hogedrukreservoir vastmaakt (afb. 30);
- Maak het hogedrukreservoir schoon met een

vochtige doek (afb. 17);

- Reinig de sproeier grondig met warm water en een borsteltje. Indien de gaatjes verstopt zijn, maakt u die vrij met behulp van een naald.
- spoel de sproeier onder de kraan af door deze voortdurend te wrijven.
- monteer de sproeier van het espresso hogedrukreservoir weer

De garantie vervalt indien bovenvernoemde reiniging niet naar behoren wordt uitgevoerd.

ANDERE SCHOONMAAK HANDELINGEN

1. Voor het schoonmaken van het apparaat gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Het is voldoende een vochtig zacht doek te gebruiken.
2. Verwijder, ledig en was af en toe het lekbakje.
3. Maak het espresso waterreservoir schoon.

LET OP: dompel het apparaat bij het schoonmaken nooit onder in water, het is nl. een elektrisch apparaat.

ONTKALKING

Het is raadzaam het apparaat ongeveer iedere 200 espresso's te ontkalken. Er wordt aangeraden speciale ontkalkingsprodukten voor espresso apparaten, die in de handel verkrijgbaar zijn, te gebruiken. Als deze produkten niet verkrijgbaar zijn volg dan deze procedure:

1. Vul het waterreservoir met 1 liter water;
2. Los 2 eetlepels (ongeveer 30 gram) citroenzuur op (verkrijgbaar bij de apotheek of drogisterij);
3. Draai de keuzeknop in de stand  en wacht tot het OK-lampje gaat branden.
4. Controleer dat de filterhouder niet vast zit en plaats een bakje onder de sproeier van het apparaat;
5. Draai de keuzeknop in de stand  (afb. 9) en laat de helft van de oplossing uit het reservoir naar buiten komen. Stop de stroom vervolgens door de keuzeknop in de stand "O" te zetten. (afb. 14).
6. Laat de oplossing voor ongeveer 15 minuten inwerken, begin weer de afgifte totdat het reservoir helemaal leeg is.
7. Om resten van de oplossing en van het kalk te verwijderen, spoel het reservoir goed af, vul met schoon water en zet terug op zijn plaats.
8. Draai de keuzeknop in de stand  (afb. 8) en laat water naar buiten komen totdat het reservoir helemaal leeg is;
9. Draai de keuzeknop in de stand  en herhaal de handelingen 7 en 8 nog een keer. (afb. 5)

Reparaties aan het espresso apparaat nodig vanwege kalkproblemen worden niet door garantie gedekt als de boven omschreven ontkalking niet regelmatig uitgevoerd wordt.

PROBLEEM	WAARSCHIJNLIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Er komt geen espresso uit het apparaat	• De koffie is te fijn gemalen of vochtig. • De openingen van het mondstuk van de filterhouder zitten verstopt • De sproeier van het espresso hogedrukreservoir zit verstopt • Het reservoir is niet goed ingevoerd en de klep op de bodem is niet open.	• Herbegin en druk de koffie minder hard aan en/of vervang de koffie. • Maak de openingen van het mondstuk schoon. • Voer de schoonmaak handelingen zoals is aangegeven in het hoofdstuk "Schoonmaak van de sproeier van het espresso hogedrukreservoir" • Druk lichtjes op het reservoir om de klep op de bodem te openen.
De espresso druppelt langs de randen van de filterhouder in plaats van door de openingen	• De filterhouder zit niet goed op zijn plaats. • De pakking van het espresso hogedrukreservoir is niet meer elastisch • De openingen van de mondstukken van de filterhouder zitten verstopt.	• Bevestig de filterhouder goed en draai hem zo ver mogelijk • De pakking van het espresso hogedrukreservoir laten vervangen door een Service Centrum. • Maak de openingen van de mondstukken schoon.
De espresso is koud	• Het espresso OK-lampje brandt niet op het moment dat de espressoknop gedrukt wordt. • De voorverwarming is niet uitgevoerd • De kopjes zijn niet voorverwarmd;	• Wacht totdat het OK-lampje gaat branden • Voer de voorverwarming uit zoals beschreven in de paragraaf "Voorverwarming van het Apparaat"; • Verwarm de kopjes voor door deze met warm water te spoelen.
De pomp maakt veel lawaai	• Het waterreservoir is leeg • Het reservoir is slecht ingevoerd en de klep op de bodem is niet open.	• Vul het reservoir • Druk lichtjes op het reservoir om de klep op de bodem te openen.
De koffieschuim is licht van kleur (de koffie loopt te snel uit het mondstuk)	• De gemalen koffie is te weinig aangedrukt • Er is te weinig gemalen koffie gebruikt • De koffie is te grof gemalen • De kwaliteit van de gemalen koffie is niet geschikt.	• Druk de gemalen koffie meer aan • Gebruik een grotere hoeveelheid gemalen koffie. • Gebruik een grotere hoeveelheid koffie • Gebruik een andere kwaliteit van gemalen koffie.
De koffie is te donker van kleur (de koffie komt langzaam uit het mondstuk)	• De gemalen koffie is te veel aangedrukt • Er is te veel gemalen koffie • De sproeier van het espresso hogedrukreservoir zit verstopt • De koffie is te fijn gemalen of vochtig. • De kwaliteit van de gemalen koffie is niet geschikt.	• Druk de koffie minder aan • Gebruik een kleinere hoeveelheid gemalen koffie. • De schoonmaak handelingen uitvoeren zoals is aangegeven in het hoofdstuk "Schoonmaak van de sproeier van het espresso hogedrukreservoir" • Gebruik alleen gemalen koffie die bestemd is voor espresso apparaten • Gebruik alleen gemalen koffie die bestemd is voor espressomachines en die niet vochtig is.
De koffie heeft een zure smaak	• Er is onvoldoende gespoeld na de ontkalking	• Het apparaat spoelen zoals is aangegeven in het hoofdstuk "ONTKALKING".
De melk schuimt niet bij het maken van cappuccino	• De melk is niet koud genoeg • Het emulgeer onderdeel is vuil	• Gebruik altijd melk op koelkasttemperatuur. • Maak de openingen van het emulgeer onderdeel zorgvuldig schoon in afb. 21